č. Z- 538/Č/2022

Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie

uzatvorená v zmysle § 91 a nasl. a v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon(ďalej len "zmluva")
medzi:

Objednávateľ	**Slovenské národné divadlo**
Sídlo	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma	štátna príspevková organizácia
Zastúpené	Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD., riaditeľka Činohry SND
	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND
IČO	00164763
DIČ/IČ pre DPH	2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie	
IBAN	
BIC	

(ďalej len **„SND"**)

a

Autor:	**prof. Roman Polák**
trvalé bydlisko:	
číslo OP:	
dátum narodenia:	
bankové spojenie:	
IBAN:	

(ďalej len „**autor**")

(ďalej SND a autor spoločne aj ako **„zmluvné strany"**)

1 Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok vytvorenia diela – klasickej adaptácie pôvodne prozaického diela **A. Moravia: Konformista** do dramatickej podoby *(divadelná hra)*.

1.2 Touto zmluvou sa autor zaväzuje pre SND osobne uskutočniť premenu nedramatického literárneho textu na dramatický útvar za účelom realizácie divadelnej inscenácie s tým, že táto dramatizácia vznikne ako jediné dielo (ďalej len „dielo").

1.3 Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok autora udeliť SND licenciu na použitie diela.

1.4 Predmetom zmluvy je tiež záväzok SND, po prevzatí diela zo strany SND, zaplatiť autorovi odmenu za vytvorenie diela a udelenú licenciu k nemu, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

2 Vytvorenie a odovzdanie diela

2.1 Autor zodpovedne a s najväčšou starostlivosťou vytvorí dielo, a to tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem SND rešpektujúc umeleckú úroveň, ako aj technickú, finančnú a organizačnú stránku uvedenia divadelnej hry.

2.2 Autor sa zaväzuje odovzdať vytvorené dielo SND zastúpenom riaditeľkou Činohry SND Miriam Kičiňovou (_____) emailom v elektronickej podobe vo finálnej verzii do **29.07.2022**. O odovzdaní finálnej verzie diela bude spísaný protokol SND o prevzatí.

2.3 SND do piatich (5) dní od odovzdania diela podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy písomne oznámi autorovi, či dielo prijíma alebo žiada úpravu a/alebo doplnenie diela. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.

2.4 SND má právo žiadať autora o úpravu a/alebo doplnenie diela, a to do piatich (5) dní odo dňa jeho odovzdania v oboch etapách podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav/doplnenia SND poskytne autorovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.

2.5 SND je povinné dielo upravené podľa bodu 2.4 tohto článku zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od jeho prevzatia a oznámiť autorovi , či ho prijíma alebo žiada opätovnú úpravu/doplnenie diela. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.

2.6 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.

2.7 Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je dielo vyjadrené a odovzdané SND, sa zaplatením odmeny stávajú výhradným vlastníctvom SND.

3 Licencia

3.1 Autor udeľuje SND súhlas na použitie diela alebo jeho častí v neobmedzenom rozsahu všetkými, komerčnými aj nekomerčnými, spôsobmi, najmä:

a) vyhotovenie rozmnožení diela – priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkoľvek forme a formáte, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on–line aj off–line, a to v kvantitatívne neobmedzenom rozsahu,
b) verejné vykonanie diela,
c) verejný prenos diela, verejný prenos diela v rámci verejného prenosu audiovizuálneho diela uvedeného v článku 1 bod 1.2 tejto Zmluvy, vrátane vysielania a sprístupnenia verejnosti a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod vedením SND. Za verejný prenos sa pre účely tejto Zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov prostredníctvom elektronickej siete internet (downloading, on demand, podcast), resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto Zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
d) sprístupňovanie diela ako aj AV záznamu diela verejnosti,
e) zaradenie diela do audiovizuálneho diela, alebo iného diela vrátane spojenia s inými dielami v rámci tohto audiovizuálneho diela alebo iného diela, najmä avšak nielen na účely prezentácie/propagácie AV a/alebo prezentácie/propagácie činnosti SND,
f) spracovanie/úprava diela v rozsahu obmedzenom účelom verejného vykonania diela v rámci audio-vizuálneho diela, vrátane súvisiacich prezentačno – propagačných aktivít SND,
g) verejné rozširovanie diela a/alebo jeho časti alebo jeho rozmnoženiny predajom, prenájmom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
h) verejné rozširovanie diela a/alebo jeho časti a/alebo jeho rozmnoženiny všetkými známymi spôsobmi použitia, akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti, vrátane rozširovania diela a/alebo jeho časti Internetom a sprístupňovania diela a/alebo jeho rozmnoženiny verejnosti on-line formou streamingu a to tak formou sprístupnenia záznamu diela a/alebo jeho časti,
i) zmluvné strany sa dohodli, že v prípade vytvorenia AV záznamu diela a jeho šírenia a verejného prenosu prostredníctvom RTVS bude licencia predmetom dodatku alebo osobitnej zmluvy.

3.2 Autor udeľuje SND licenciu ako výhradnú, bez kvantitatívneho, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania autorských majetkových práv.

3.3 Autor udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti; Autor nevyžaduje, aby ho SND o tejto skutočnosti informovalo.

3.4 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 3.1 až 3.3 tohto článku Zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela vrátane jeho rozmnožení, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy.

3.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

4 Odmena a platobné podmienky

4.1 SND sa zaväzuje zaplatiť Autorovi odmenu za vytvorenie Diela a za riadne a včasné odovzdanie Diela, ako aj za plnenie ďalších povinností) podľa tejto zmluvy vo výške **1.000,- EUR brutto** (slovom: jedentisíc eur).

4.2 SND sa zaväzuje zaplatiť Autorovi odmenu za udelenie licencie k Dielu podľa tejto zmluvy vo výške **1.000,- EUR brutto** (slovom: jedentisíc eur). Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že takto dohodnutá licenčná odmena zodpovedá očakávanému ekonomickému zhodnoteniu Diela a je proporcionálna k tvorivému podielu Autora na tomto Diele.

4.3 Odmena podľa bodu 4.1 a 4.2 tohto článku zmluvy je splatná na účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, vo výplatnom termíne za mesiac, v ktorom bolo dielo podľa tejto Zmluvy prijaté zo strany SND. V prípade nesplnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Autora SND nie je povinné odmenu vyplatiť.

4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okrem odmeny podľa bodu 4.1 a 4.2 tohto článku zmluvy patrí Autorovi aj odmena (tantiémy) za použitie Diela v divadelnom predstavení inscenácie vo výške **5%** z hrubej tržby zo vstupného vybraného na predstavenia divadelnej hry uvedenej v článku 1 bodu 1.2 tejto zmluvy s vyberaným vstupným. Tantiémy budú autorovi vyplácané štvrťročne a to do posledného dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uplynutí príslušného kalendárneho štvrťroku, v ktorom sa uskutočnilo predstavenie divadelnej hry uvedenej v článku 1 bode 1.2 tejto zmluvy s vyberaným vstupným (živé divadelné prevedenie divadelnej hry) na účet v záhlaví tejto zmluvy.

5.6 Za udelenie licencie na použitie Diela sprístupňovaním formou online streamingu v prípade, že SND online streaming realizuje alebo prevádzkuje, sa SND zaväzuje zaplatiť Autorovi odmenu vo výške **5%** z hrubej tržby z podielu SND vybraného za online streaming inscenácie podľa čl. 1 bodu 1.2 tejto zmluvy. Tantiémy budú Autorovi vyplácané štvrťročne a to do posledného dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uplynutí príslušného kalendárneho štvrťroku, v ktorom sa uskutočnil streaming predstavenia divadelnej hry uvedenej v článku 1 bode 1.2 tejto zmluvy na účet v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, že z akéhokoľvek dôvodu sa sprístupňovanie Diela formou online streamingu neuskutoční, nárok na túto odmenu Autorovi zanikne.

4.5 Podľa § 25c ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch, sa povinnosť právnickej osoby (ktorá vypláca odmenu autorovi alebo umelcovi) podľa § 5 ods. 1 alebo 5 ods. 2 predmetného zákona, zraziť príspevok formou preddavku nevzťahuje na odmeny vyplatené v roku 2022; právnická osoba alebo fyzická osoba je povinná vyplatiť odmenu vcelku príjemcovi autorských odmien alebo odmien výkonných (reprodukčných) umelcov. V prípade zmeny tohto zákonného ustanovenia sa odvádzanie príspevku do umeleckého fondu bude riadiť platnou právnou úpravou.

4.6 Autor prehlasuje, že v zmluvných vzťahoch súvisiacich s predmetom tejto zmluvy nie je zastupovaný spoločnosťou kolektívnej správy práv.

4.7 Zdaňovanie odmeny bude predmetom osobitnej dohody SND s Autorom.

5 Osobitné dojednania

5.1 SND sa zaväzuje poskytnúť autorovi potrebnú súčinnosť, najmä poskytnúť mu relevantné inštrukcie k vytvoreniu diela.

5.2 Autor podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom SND, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickými, realizačnými a výrobnými možnosťami SND. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby boli zohľadnené tieto možnosti SND, prípadne aj ďalšie súvisiace požiadavky.

5.3 V prípade uplatnenia pripomienok alebo požiadaviek na úpravu alebo doplnenie diela zo strany SND sa autor zaväzuje upraviť dielo podľa týchto pripomienok, pokiaľ v prípade realizácie týchto pripomienok nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.

5.4 Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť SND maximálnu súčinnosť pri propagácii diela zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných na propagáciu diela, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.

5.5 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska *(v oficiálnej podobe zahŕňajúc aj skrátenú formu),* ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie inscenácie a/alebo aktivít SND. Autor ďalej udeľuje SND súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov na účely prezentácie a/alebo propagácie diela *(§ 11 Občianskeho zákonníka).*

5.6 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu diela a rešpektovať osobnostné autorské práva tvorcov tohto diela, a to tak, že vždy, keď je to možné a/alebo obvyklé, uvedie na všetkých prezentačných a/alebo propagačných materiáloch mená a priezviská všetkých tvorcov.

6 Odstúpenie od zmluvy

6.1 SND je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť ak

a) autor poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že neodovzdá dielo v termíne dohodnutom v tejto zmluve ani v dodatočnej lehote poskytnutej SND; SND nie je povinné poskytnúť dodatočnú lehotu, ak by tým bola ohrozená realizácia /premiéra diela,

b) má dielo nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; ak sú nedostatky odstrániteľné, SND môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu SND poskytne na tento účel,

c) autor neodovzdá Dielo včas a/alebo riadne podľa tejto zmluvy a/alebo ak Dielo nebude spĺňať umelecké požiadavky a nebude vytvorené v súlade s pokynmi SND (SND si vyhradzuje právo rozhodnúť a posúdiť túto skutočnosť),

d) sa SND z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre nedokončenie resp. neuvedenie inscenácie,

e) nastanú skutočnosti podľa § 11 a/alebo § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

6.2 Autor je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak SND opakovane napriek písomnému upozorneniu porušuje svoju povinnosť podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

6.3 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa tohto článku Zmluvy nemá Autor nárok na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 5 tejto zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy do doby odstúpenia od nej, pričom právo domáhať sa náhrady škody zo strany SND zostáva zachované. Autor má však v prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou podľa tohto článku nárok si ponechať odmenu už uhradenú zo strany SND pred doručením oznámenia o dostúpení druhej zmluvnej strany.

6.4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; doručením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.

6.5 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenej SND podľa článku 3 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Sankcie

7.1 V prípade omeškania autora s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy je SND oprávnené požadovať od autora zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 330,- eur *(slovom: tristotridsať eur).* Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok SND na náhradu škody vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.

7.2 V prípade omeškania SND s úhradou odmeny podľa článku 4 tejto zmluvy je Autor oprávnený požadovať od SND zaplatenie úroku z omeškania vo výške stanovenej právnymi predpismi občianskeho práva.

8 Záverečné ustanovenia

8.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

8.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

8.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.

8.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

8.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Zmluvné strany sa dohodli, že na riešenie sporov z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou je príslušný všeobecný súd SND.

8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

8.8 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre autora a dva pre SND.

8.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave dňa .....

.....
Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD.,
riaditeľka Činohry SND

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.,
generálny riaditeľ SND

V Bratislave dňa .....

.....
prof. Roman Polák
autor